

DISPONIBLE

# HELVECIA

ORGANO DEFENSOR DE LOS INTERESES RURALES

AÑO XV.—Núm. 1248

Nueva Helvecia, Sábado 12 de Marzo de 1927

Administrador  
ARTURO STUTZ

PORTE PAGADO

NAFTA «WICO»

SURTIDORES ROJO

\$ 1,25 los 10 litros

## Pueblo y policía

### ARMONIA QUE DEBE REINAR

El tema es viejo. Muchas carillas hemos escrito ya en este sentido, en virtud de los suscitados entre la policía y el pueblo en otras localidades. Pero, hoy nos vemos precisados a volver sobre él. Esta vez nos toca más de cerca el asunto, y por ende requiere más firme y serena nuestra atención.

La misión de la autoridad policial, es sumamente delicada, especialmente en las poblaciones chicas, donde sus habitantes constituyen una gran familia. Por ende hay que ejercerla con mucho tacto y medida, sin desatar violencias para los ciudadanos que cometen un leve error, una falta insignificante, que no compromete en el absoluto orden.

Si se procede con tirantez. Si se llevan las cosas en extremo violentos, no será posible evitar choques de graves repercusiones. El pueblo manso y sumiso, debe ser tratado en la forma que lo merece. Pero, en ningún momento preténdase abusar de autoridad para con él, dado de que si esa mansedumbre se convierte en ira, también sabrá de rebeldías violentas y de ataques groseros.

Los civiles están poseídos de ciertas nociones, que le dan derecho al respeto, de quienes son los encargados de guardar el orden y no de provocar desórdenes con actitudes descomedidas e incon-sultas.

Si la policía, abusa en sus atribuciones, muchas serán las veces que tendremos que anotar descargos, los que para ser castigados como corresponde, debe estudiarse el motivo de su provocación.

Vivimos en una hora en que la educación popular es intensa y digna de la mayor consideración y respeto. Los ciudadanos están muy bien compenetrados del rol que les corresponde desempeñar dentro de la sociedad en que actúan, y no permitirán por ninguna circunstancia, que individuos que llevan inmerecidamente el vistuario sagrado y respetable, que los consagra como representantes del Ejecutivo, quieran humillarlos en forma indecorosa.

Desde el modesto guardia civil al alto superior jerárquico, todos deben tener una clara noción del valor moral de cada hombre, y de la consideración a que son acreedores dentro de los pueblos civilizados. No se llegue a la regresión de los tiempos en que los pueblos nombraban sus autoridades para que luego los amordazara y castigara sin consideración.

Hay que buscar la armonía entre autoridades y pueblo, para evitar hechos desagradables, que llenan a una tirantez peligrosa a estas dos fuerzas. Y ello es muy fácil conseguirlo, adoptando el respeto mutuo entre ambos, y cumpliendo cada uno la misión que le corresponde.

No es la autoridad, para levantar airada su espada contra el pueblo manso, ni es pueblo educado quien se alza airado para provocar desórdenes!

### Sigue con cuatro?

No las conocemos

#### Las máquinas de componer caminos

Un colega dice:

«El Municipio de Colonia desde hace algún tiempo tiene en uso unas máquinas de componer caminos, que parece dan resultados muy satisfactorios.

El Consejo Nacional se ha ocupado de la eficacia del procedimiento, destacando no sólo lo reducido del costo de las composturas sino también que éstas se hacen con gran rapidez ofreciendo una solidez superior.

Teniendo en cuenta el éxito de la experiencia realizada por el Municipio de Colonia, se recomendó al Ministerio de Obras Públicas que ponga en conocimiento de los demás Municipios del país, las ventajas que reporta el uso de las citadas máquinas.»

Realmente, hemos oído hablar mucho de esas grandes máquinas que han de proporcionar al departamento excelentes caminos y, creemos que de un momento serán adquiridas, pero, de esto a que se hable del resultado

## JOYERIA "DELFINO"

DE  
AMERICO M. DELFINO

Pongo en conocimiento de mi distinguida clientela y del público en general, que he recibido un excelente surtido en alhajas, relojes pulseras de forma, en oro 18. ¡GRAN NOVEDAD! Juegos de manicuros, en galalite, Juegos de costuras, en plata. Juegos de tolet, en cristal, con aplicaciones enchapadas.

### JUGUETERIA

En este ramo tengo un surtido amplio en que podrá adquirirse del más modesto artículo al más fino. El que tenga que hacer un obsequio no adquirirá un juguete, sin antes visitar mi casa.

### VENTAS A PLAZO

También he iniciado una sección de ventas a plazos de relojes y alhajas, pagaderos a \$ 1.00 semanal. Hay en esta venta una seriedad como la que es peculiar en mi casa, pues, no se trata de un mal juego comercial, como es tan común en estas clases de ventas.

## Cambio de local

Ponemos en conocimiento de los queseros y del público en general, que desde el primero de ENERO, la LIGA DE QUESEROS cambió de local, ubicándose en la casa del señor Isaac Gugelmeier hijo.

GILOMEN Y FAROPPA

que dan al municipio de Colonia, como para ponerlo de ejemplo, hay una gran distancia.

Lo aceptamos como reclame.

### Pinceladas

En el horizonte lejano se adivinan las primeras sombras vespertinas. ¿Es que el Sol va a morirse, o es que, en el espacio de mi vida, el alma comienza a envejecer?

Y estoy entre dos crepúsculos; afuera, el Sol que se va; adentro, la tristeza, que está siempre golpeándome el corazón...

No te dejes abatir, alma mía! Tú, que eres hecha a todo Sol, no te aduermas ahora, arropada de Sombras!

Has llegado a los dominios de la Eternidad,—eres Eternidad tu misma... ¿porqué estás triste, Novia mía?... Golpea el aldañón milagroso, y entra, y yérgue te allí, donde está tu reinado! Alma!—Pues eres esencia de Dios, canta como El, el canto de la Vida! Que tu psano sea la armonía, y la esperanza que arrulle el Universo!

Marcelino C. Pérez

### Doble contra sencillo

La prensa montevidéana informa que en el consejo nacional uno de sus miembros expuso la idea de realizar algunos «podos» en la pesada carga que descansa sobre el presupuesto de los trabajadores, como pago de patentes.

Realmente el hecho nos mueve a risa. No podemos creer en tanta generosidad de nuestros estadistas. ¿Cómo es posible que ellos, que no han sabido hacer otra cosa que cargar despiadadamente la romana, al pueblo seberano, imponiéndole a

pocos recursos que se cuentan para la vitalidad urbana, de buscar otra obra más sólida y por consiguiente duradera, por que en esta forma tendremos siempre los peones municipales empleados en la simple tarea de remover la tierra.

### La fiesta de la Sociedad Fomento

Mañana en la Laguna Gilomén

Como hemos anunciado en otra oportunidad, tendrá lugar mañana, en el pintoresco monte que se levanta junto a la conocida laguna Gilomén, la fiesta campestre organizada por la prestigiosa sociedad de Fomento local.

Es la que se anuncia para mañana una fiesta sencillamente hermosa, y de la que ha de participar una crecida cantidad de familias de nuestro medio.

A medio día será servido un asado, y por la tarde han de realizarse diversos actos expansivos en que no faltará el número de baile, que tantos admiradores cuenta entre los jóvenes y los que no lo son.

La entidad, que preside don Federico Gilomén se anotará con la fiesta de mañana un nuevo triunfo en su haber que habrá que agregar a los muchos ya conquistados.

### NOSOTROS Y EL CARNAVAL

Nuestro pueblo que se ha destacado por su actividad y su espíritu de iniciativa, que se ha hecho acreedor al elogio ajeno por su laboriosidad inigualable, lo ha hecho también en los pasados días por la organización y entusiasmo que se imprimió a las fiestas de carnaval.

Sabido es que este clásico reinado, va como todos ellos en vías de desaparecer por la indiferencia con que el pueblo le recibe, que contrasta muy mucho con los tiempos idos.

Ann así, en nuestro ambiente,—según expresión ajena—alcanzó un éxito, que mucho lo envidiaban.

Realmente estamos convencidos, que el pueblo hel-

vético, ese pueblo que sabe imprimir al trabajo un entusiasmo y una fé, que los hace triunfar, sabe también dar rienda suelta a su espíritu festivo en el momento dado, que hace llegar los programas más insignificante a un extremo de brillantes que arranca el aplauso de los de afuera.

Que esta norma que nos engullea, continúe por los siglos de los siglos son nuestros deseos.

### ¿QUE SERA?

Dice un colega que en las estadísticas aduaneras de Italia no aparece ni un litro de vermouth exportado para estas playas.

Si tal cosa sucede, desde 1923 hasta la fecha, ¿que será lo que nos proporcionan en los cafés bajo el rótulo de legítimo vermouth italiano? ¡Vaya uno a saber!

### La Congregación Evangélica

Para el 27 del corriente mes, han sido convocados a asamblea general Ordinaria, los componentes de la Congregación Evangélica local.

Indudablemente que serán muchos los asociados de esta entidad que responderán al llamado de sus dirigentes, por tener que tratarse asuntos de mucha importancia para la institución.

### SOBRE RETRASO DE TRENES

Estamos acostumbrados a que los trenes de la famosa empresa del Central, hagan lo que se le da la real gana, sin que nadie diga nada, por eso realmente nos ha llamado la atención un suelto protesta de un colega montevidéano.

Va más de una vez se nos han dado quejas de las demoras inútiles en ciertas estaciones con el consiguiente perjuicio de los pasajeros, que tienen que marchar a voluntad de los dueños del intercambio en el país. Y decimos inútiles por que la mayor parte de las veces motivadas por causa que bien deberían ser previstas, tal como la que se denuncia en este suelto:

«Es frecuente observar que los trenes llegan con algún atraso a los puntos terminales al destino.

Cuando esa diferencia se manifiesta por escasos minutos el hecho en si no tiene mayor importancia, pues son muchos

## Resistencia-Seguridad-Satisfacción...

# RUGBY

## Triunfó el mejor

Y si no, la prueba al canto: ¿cuántos raid ha ganado este maravilloso auto? INFINIDAD!!

Ahora, en el segundo concurso nacional de regularidad: Montevideo-Colonia-Mercedes-Paysandú-Salto-Montevideo, el RUGBY se clasificó primero y segundo, donde intervinieron los más afamados coches. Quien desea tener un auto excelente y económico, debe comprar un RUGBY.

La casa Importadora señores Eugenio Barth y Cía., acaba de recibir una nueva partida, que han llamado justa atención por su elegante línea y por las mejoras introducidas, que difícilmente podrán superarse.

Agente en el Departamento de Colonia

COLONIA SUIZA

JUAN FREY (hijo)



# -La Constancia-

FABRICA DE BEBIDAS SIN ALCOHOL

DE  
**Conrado A. Gubler**

Tiene el placer de ofrecer a sus distinguidos  
clientes su producción de

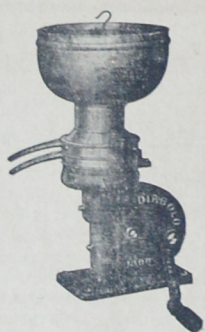
**Champagnita y Manzana**

en el nuevo envase capsulado, para una vez más satisfacer los deseos de sus numerosos consumidores

Elaboración rigurosamente higiénica

**CONRADO A. GUBLER.**

COLONIA SUIZA.



## 10 VACAS CON UNA "DIABOLO"

dan tanto rendimiento como 12 vacas.—Venda una vaca y compre una desnatadora «DIABOLO».—Tendrá así mayor provecho

No olvide Vd. que para la debida explotación de la industria lechera es necesario disponer de buenas máquinas.—COMPRE LO MEJOR

**Desnatadoras "DIABOLO"**

Sólidas—Económicas—Muy Hefianas

Solicite nuestro catálogo de lechería

**Eugenio Barth y Cía.**

Uruguay 757  
Montevideo

## Si desea una buena máquina

para coser, bordar, zurcir, calar, remendar, acolchar, etc.

adquiera



Esta perfecta máquina, así como sus agujas y repuestos correspondientes, puede usted obtenerla al contado o a plazos, en nuestra casa.

**Schaffner Hnos.**  
NUEVA HELVECIA

### Sección comercial

Precios a que pagan los comerciantes locales los siguientes productos:

Queso.—Se cotiza entre \$ 0.34 a 0.38 fresco según clase y 0.40 a 0.48 seco.  
Pollos 0.50 a 0.75 yunta.  
Huevos la docena 0.24.  
Mantequilla.—Se cotiza de 0.00 Miel. el litro 0.40.  
Crema butirométrica.—Su precio establecido es de \$ 0.90  
Gallinas de 1.00 a 1.10 yunta  
Cera.—0.70.

### Guía profesional

**Dr. Ernesto González Arce**  
Médico-Cirujano

Jefe de la Policlínica Médica de la Asistencia Pública Nacional

**G. Greising e I. Criay**  
Cirujanos-Dentistas  
Nueva Helvecia.

**Ricardo González Arce**  
Escribano público.  
Nueva Helvecia.

**J. Werner Berger**  
Tramitación sucesiones, venias, etc.  
Nueva Helvecia.

**G. Borrás, F. Barrado Elugain y Ramiro Borrás**  
Escribanos públicos  
Rosario Oriental.

**Alfredo Carbajal**  
Rematador público  
Comisiones Coloca dinero en hipoteca  
Nueva Helvecia.

**Manuel C. Couto**  
Rematador  
Comisiones y consignaciones, compra y venta de casas, terrenos y campos  
Acopador de frutos del país, escritorio en su casa Avenida del Puerto.  
Nueva Helvecia

**Eduardo Duarte**  
PROCURADOR

Defensas Judiciales.—Tramitación de Sucesiones, Testamentos y asuntos administrativos.—Nueva Helvecia

# Casa Beck

Hojalatería, Ferretería, Bazar, Juguetería, Librería,

Cocinas económicas, Planchas y Faroles a nafta,  
Pintura y barnices, Lozas, Cristales

Bicicletas PEUGEOT, ERELEO, BEATAL y otras marcas

Repuestos para las mismas

Completo surtido de los ramos indicados

A PRECIOS BAJOS

**Gmo. Hugo y Cía.**

## Reisch y Cabrera

Taller de herrería y carpintería de obra blanca

Se hacen toda clase de Rodados

Pida presupuestos y condiciones

Venta permanente de toda clase de vehículos nuevos y usados

## HOTEL LOS "NUEVOS PIRINEOS"

de NÖEL MASSUOE. --- Montevideo

Participa a su clientela que se instaló en su amplio local ls de Julio n.º 1043 casi Esquina Río Negro. Atendido por la familia del propietario.  
Cocina de primer orden y toda clase de comodidades para familias y viajeros.

Precios sumamente módicos

## La Cooperación de Cremerías

de GARILLO & Cía.

FABRICA DE MANTECA MARMARAJA 2271 MONTEVIDEO

Paga hasta nuevo aviso la crema a razón de

**\$ 0.90**

el kilo de grasa butirométrica

(Invitamos a los señores cremeros solicitar tarros para el transporte a nuestros representantes en la campaña o directamente a nuestra casa en Montevideo)

## AVISO

a las personas interesadas en la compra de campo en Colonia Aguirre, Sarandí a 15 kilómetros de la ciudad de Mercedes, Dpto. de Soriano, que ya se han vendido 15 fracciones quedando únicamente para vender 5 fracciones de 75 hectáreas c/u, sobre el Arroyo Sarandí, especiales para agricultura o lechería que se entregarán de inmediato; y que las venderé a los compradores que primero se presenten. Estas fracciones no se han vendido antes por estar el campo arrendado para agricultura, entregándolo el arrendatario el 31 del corriente mes de Marzo. Por más datos dirigirse a mi casa en Barrancas Coloradas, Teléfono Helvético N.º 55, o a los señores Carlos D. Naviliat o Vicente Cioli en Colonia Aguirre.

1m6m

**Domingo C. Frías.**





CUANDO "papá" llega de la oficina "molido," nervioso, harto de "tantos por ciento" y de "muy señores nuestros," con dolor de cabeza y "peso en el cerebro," ¡qué bien le sientan dos tabletas de

## CAFIASPIRINA

En pocos momentos se alivian los dolores, se acaba el cansancio, se calman los nervios y vuelve la sonrisa a iluminar el rostro de "papá."

Y también "mamá," "las niñas," "los muchachos," todos los de la casa, en fin, tienen en Cafiaspirina un amigo que los libra de cualquier dolor y les devuelve el bienestar y la alegría.

NO AFECTA EL CORAZON NI LOS RIÑONES.

Igualmente admirable para dolores de crueles y oído; neuralgias; reumatismo; excoema alcohólicos; etc. Regulariza la circulación y levanta las fuerzas.



¡No reciba tabletas sueltas! Pida el tubo de 20 tabletas, o la CAJITA METÁLICA de acia.

los factores que pueden influir en él. Pero, en muchos casos, ese retardo resulta molesto por su magnitud, y entonces no tiene explicación, sino por descuido y errores, que conviene subsanar para mejora del servicio.

En el tren rápido que vino el sábado de Mercedes a Colonia, el atraso fué de una hora, y fué ocasionado por las dificultades surgidas en la estación Joanicó, donde se había fijado el cruce con un convoy de ganado, cuya extensión, así como la del tren rápido, no cabía en el desvío de la referida estación.

Puede imaginarse el lector, la pérdida de tiempo que habrá ocasionado una dificultad semejante, y que bien pudo evitarse con un poco de cuidado.

Además, nos parece que en esos trenes «rápidos», no cuadran bien los vagones de carga sobre todo en número crecido.

## OTRO HERMOSO TRIUNFO

CONFIRMADO NUESTRA PREDICA

Hace pocos días se anunció por la prensa, que el señor Luis Kuster y Cia. habían adquirido la estancia «Bellaco», de la Cia. Liebig, con fines de colonización.

Como se sabe son aproximadamente 10.000 hectáreas, a dos campos de primera calidad con estación ferroviaria y próximas a varios puertos fluviales.

Apenas transcurridos unos días cuando ya se nos comunicó que hay colocadas entre agricultores de este departamento, más de 7.200 hectáreas, restando más o menos 2.600.

Se explica si se tiene en cuenta que campos de inmejorable calidad, se ceden a mitad del precio, de acá, con medios de transportes, mucho más económicos; y con la posible liberación de impuestos, que actualmente se gestiona amparándose en la Ley de colonización.

Siempre sostuvimos que la iniciativa privada haría mucho más en favor de la colonización que la oficial, y que es necesario resolver de una vez por todas, el problema, cuyo más fuerte enemigo es el latifundismo sin trabas.

Sobran colonos inteligentes en el país que no tienen necesidad entonces de emigrar a Argentina o el Brasil, para ob-

tener una mejor compensación al trabajo.

La nueva subdivisión de tierras que acaba de hacer el señor Luis Kuster y Cia. la colocación de la mayor parte de ellas en pocos días; confirma lo que siempre sosteníamos de que deben crearse leyes que limiten la posesión de las tierras y cargas para el latifundismo que se extiende en proporciones alarmantes en perjuicio de todo el país.

Con el nuevo triunfo que acaban de obtener los señores Luis Kuster y Cia. se confirma una vez más la tesis que siempre hemos sostenido de que sobran tierras aptas y a bajos precios en el país; pero que es necesario imponer cargas a cierto latifundismo que prima.

Glauco.

## No debe suspenderse

Satisfecha, muy satisfecha es taban las poblaciones del Sauce, Rosario y Nueva Helvecia, con el beneficio que la empresa del Central, le había proporcionado con la concesión del tren rápido que corría entre la capital y las ciudades estacionales. Pero, no sabemos si llevarnos de aquella vieja máxima de «lo bueno dura poco» o si pensar en que la empresa del Central solo quiere hacernos sentir el sabor de los beneficios; la cuestión es que se ha resuelto, que del 16 al 18 del corriente, estos trenes queden suspendidos.

Mal hecho. El tren rápido no debe ser suspendido. El buen servicio ferroviario así lo requiere, y máximo en el entrante mes de Abril, con motivo de la semana de turismo, el intercambio de pasajeros, es numerosísimo durante todo el mes.

Si la empresa del Central, quisiera, una vez aunque más no sea, captarse las simpatías del público, y aprovechar un buen beneficio material, no deben suspender el funcionamiento de estos trenes hasta pasado el mes de Abril.

## EL NUMERO DE MEDICOS

Acaba de publicarse una estadística, rigurosamente fiel, de la cantidad de médicos que existen en el país y de los estudiantes de Medicina que están en vías de ejercer la profesión dentro del plazo de cinco años

## COLONIZACION ESTANCIA LA CONCORDIA

Quedan en venta particular las siguientes fracciones de este campo:

N.ºs 63-64 y 101 \$ 120 la hectárea  
55 56 57 58 59 93 94 95 125

Facilidades de pago: 1/4 parte al contado, 1/4 parte a dos años y 1/4 parte a cuatro años, 1/4 parte a seis años interés 6 % anual pagadero por semestres vencidos y demás condiciones establecidas en los avisos del remate del 17 de Marzo ppdo.

Informes: WILSON Hnos.

Av. Gral. Rondeau N.º 1681.—Montevideo.

## Conservatorio de Música de COLONIA SUIZA

Directoras y Profesoras: Juana Wilde y Carolina Wilde de Ostendorf

En el edificio del Club Nacional

## DESDE EL 15 DE MARZO

Martes y Viernes de 1 a 8 Clases de Piano, Canto, Solfeo y Teoría.

Miércoles y Sábados de 1 a 8 Clases de Violín, Solfeo y Teoría.

### EDICTO DE MATRIMONIO

En Nueva Helvecia y el día 2 del mes de Marzo del año mil novecientos veintiseis a las 15 horas A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio don Plácido Ricardo Mahlstein, de treinta años de edad, de estado soltero, de profesión industrial, de nacionalidad oriental, nacido en esta sección, domiciliado en esta sección, y doña Berta Ackermann, de dieciocho años de edad, de estado soltera, de profesión labores, de nacionalidad oriental, nacida en esta sección, domiciliada en esta sección. En fe de lo cual intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta Oficina, haciéndolo conocer las causas.

Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina, en el periódico HELVECIA, por espacio de ocho días como lo manda la ley.—R. I. Egaña, Oficial del Estado Civil.

no contando el sexto año de estudios, por estar este a punto de terminar.

De la citada estadística resulta que ejercen la profesión, 870 médicos y que están a punto de ejercerla, 91 hombres y 6 mujeres, que cursan, en estos momentos, el sexto y último año de facultad.

Dentro de pocos meses, pues, el cuerpo médico nacional contará con 967 profesionales, a cuyo número se irán agregando, sucesivamente, 122 hombres y 4 mujeres, que cursan quinto año; 157 hombres y 9 mujeres que están en cuarto; 125 hombres y siete mujeres que están en tercer año; 157 hombres y 19 mujeres que estudian en segundo año y, finalmente, 128 hombres 6 mujeres de primer año.

No parece, por tanto, aventurado prever que para dentro de seis años tengamos alrededor de dos mil médicos.

Si todo esto se presta a comentarios, que los haga el lector, sin que dejemos de advertirles que las cifras de todos los gremios universitarios no les van en zaga a la de los médicos.

### Descubrimiento de un nuevo metal

Podrá emplearse en todos los casos en que se hace uso del platino con el mismo resultado

El químico e ingeniero civil británico Mr. Thomas D. Kelly, ha descubierto un nuevo metal denominado «solum» que se compone de óxidos, tierras y metales.

Sostiene este ingeniero que el nuevo metal puede hacerse tan duro y resistente como el acero y tan flexible como el plomo; que puede deducirse a cualquier grado de maleabilidad y que podrá emplearse, sin excepción, en todos los casos en que se hace uso de platino, con el mismo resultado.

### EDICTO DE MATRIMONIO

En Nueva Helvecia y el día 9 del mes de Marzo del año mil novecientos veintiseis a las 9 horas A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio don Ramón Gualberto Ramos, de veintiseis años de edad, de estado soltero, de profesión mecánico de nacionalidad oriental, nacido en esta sección, domiciliado en esta sección, y doña Basilia Moreno, de dieciocho años de edad, de estado soltera de profesión labores, de nacionalidad oriental, nacida en la 5.ª sección de San José, domiciliada en esta sección.

En fe de lo cual intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta Oficina, haciéndolo conocer las causas.

Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina y en el periódico HELVECIA por espacio de ocho días como lo manda la ley.—R. I. Egaña, Oficial del Estado Civil.

Sostiene también que es eternamente inaccesible al hidrógeno, y que no se pone rojo al contacto con este cuerpo, como ocurre con el platino.

El descubrimiento de este metal por el ingeniero Kelly es la obra de su constancia. En 1907 declaró en una conferencia que dió en la Sociedad de ingenieros, que era necesario obtener un metal que mantuviera su resistencia a cualquier temperatura, que pudiera dilatarse o contraerse y soportar los humos y vapores del ácido nítrico. Desde entonces se dedicó a hacer experimentos y hace dos o tres meses descubrió una fórmula que permitiría producir un metal, que reuniera esas cualidades.

El descubrimiento del solum por el ingeniero Kelly ha permitido también descubrir otro nuevo metal denominado fierro inextinguible que es tan maleable como bronce y al mismo tiempo más fuerte y más barato.

El solum es mucho más barato que el platino.

Con el fin de explotar el invento se ha formado una compañía.

### De la Comisión Pro-Mínimo de Machucamiento

El machucamiento de las haciendas encierra un problema que está muy por encima del interés particular.

Una de las mayores preocupaciones del productor consciente, debe ser el mejoramiento continuado de todos los elementos hombres y cosas que intervienen en el acarreo de las haciendas.

El ganadero que con frecuencia remita al mercado lotes de vacunos cubiertos de machucos, atraerá sobre sí una reputación molesta para sus condiciones de industrial consciente, y que de seguro

## Antonio Ravazzani Nueva Helvecia

Fabricante de

Postes de Cemento Armado

o o

Postes de Cemento Armado

son de

duración eterna y son hermosos

C. U. DE CEMENTO PORTLAND

Fabricantes de

CEMENTO PORTLAND ARTIGAS

53

## ¡Ah! ¿Por qué no compré un



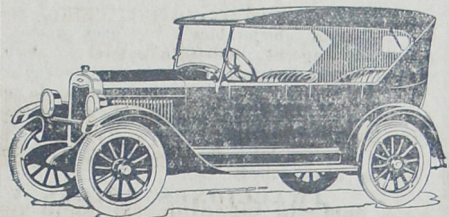
Cuando Vd. compra un coche Chevrolet, sea cual fuere el modelo que elija, su automóvil está pronto para servirle. No tiene que comprar nada de equipo adicional, nada le falta; jamás se arrepentirá ni tendrá que decirse a sí mismo, cada vez que pasa uno por el camino: ¡Ah! ¿Por qué no compré un Chevrolet?

Ya sea el Chevrolet que Vd. compre el único automóvil que posee; ya sea que lo compre como complemento de un coche más grande y más costoso, Vd. recibirá al comprarlo el máximo posible de transporte económico.

DEFIENDA SUS INTERESES

ALFREDO HUGO

COLONIA SUIZA



Agente también de los automóviles

## "Oakland" y "Pontiac"

Productos de la General Motor

perjudicará sus intereses.

El machucamiento del ganado es un asunto nacional, puesto que contempla en primer término la conveniencia del país.

¿Quereis anular los esfuerzos de todo orden que habéis realizado para asegurar la prosperidad que hoy disfrutamos vuestros planteles y rodeos? Pues desinteresados completamente de la forma como se conducen vuestros ganados al «Mercado Nacional».

Los machucos que sufren los animales de mercado, en el recorrido que hacen desde el establecimiento originario hasta los frigoríficos, forzadamente tienen que influir en las cotizaciones de las carnes dentro y fuera de fronteras.

Comprar buenos reproductores, cuidar que el procreo se desarrolle sobre bases puramente científicas, mejorar las pasturas, realizar profilaxis ganadera, construir montes de abrigo, etc., etc., hacer, en fin, que la estancia evolucione en todo sentido, para luego desinteresarse por todo lo que se re-

lacione con el machucamiento del ganado, es algo que no se comprende o que no se justifica en manera alguna.

La buena conducción de las haciendas hasta los frigoríficos, es el complemento obligatorio de la obra de progreso que realiza la estancia moderna.

Secundar los trabajos de esta Comisión, que solo tiene como norte y guía y como fin primordial el prestigio de nuestras carnes en el exterior, es coadyuvar a la obra de inmensos beneficios que desarrolla nuestra industria pecuaria, impulsora—como es bien notorio—de toda la actividad, progreso y bienestar de la república.

Nuestra causa es la de Vd., la de los hacendados, la de todos los uruguayos, y por consiguiente, la causa del país.

### Prórroga concedida

Habíamos dicho en oportuna ocasión, que había sido presentado al consejo nacional de administración, una solicitud, en el sentido de que fuera prorrogada



# Casa Greising

## SECCION TIENDA

### Descuentos especiales Gran liquidación por fin de estación

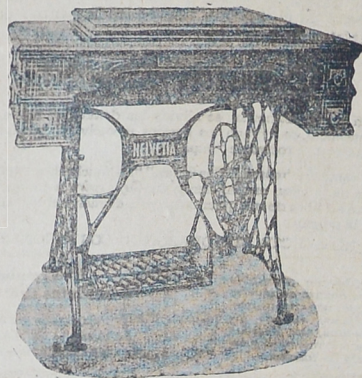
DURANTE LOS MESES DE FEBRERO Y MARZO HARE LOS SIGUIENTES DESCUENTOS SOBRE LAS VENTAS AL CONTADO

Artículos para hombres	15 o/o dto.	Sedas	20 o/o dto.
Telas Blancas	10 " "	Géneros en general	20 " "
Mercería	20 " "		
Perfumería	20 " "		

**HILOS NETO**

Visítame y que verá nadie puede ofrecerle artículos en estas condiciones

**Agencia máquinas coser y bordar HELVETIA**



### Colonización de los campos de invernada de LIEBIG'S & Cía.

**Est. "Bellaco" en Rio Negro**  
HOY de LUIS KUSTER y Cía.

Campos inmejorables a bajísimos precios, con liberalísimas condiciones de pago, a duplicar el capital en poco tiempo. En pocos días se colocaron 7.200 hectáreas a 22 colonos, quedando más o menos 2.600 a colocar.

Todo para agricultura, con estación de ferro carril en el propio campo y a más o menos cincuenta kilómetros de los puertos de Mercedes, Fray Bentos y Paysandú.

Cada cien kilos de cereales, paga por transporte hasta el mercado principal menos de \$ 0.30.

#### FRACCIONES CHICAS Y GRANDES

Se hace propietario con poco más de lo que paga de renta en estas regiones. En pocos días no quedarán más tierras se habrán liquidado todas.

Porvenir seguro. Consulte hoy mismo con LUIS KUSTER y Cía. mañana será tarde.

Nómina de los compradores que aprovecharon esta oportunidad

Juan D. Eliseo Bonjour  
Juan D. Planchon  
David Davyt e hijos  
Walter Sorensen  
Emilio Gonet  
Timoteo Gonet  
Jose Rostagnol  
Pablo Germán

David Rivour  
David Malen  
Pablo M. Salomon  
Alberto Ihlenfeld  
David Davyt  
Sucesión E. Planchon  
Francisco Rostan  
Pablo y Timoteo Gonet

Maria Bonjour Joustet  
Bonjour y Davyt  
Eliseo Mondon  
Jorge Sturzenegger  
David Artus  
David Geimonat  
Paulina Malen Bonjour

Hay disponibles en este Departamento, varias fracciones de campo chicas y grandes para agricultura con poblaciones algunas y muy buenas condiciones de pago. Además tengo para vender, casas y solares en Tarariras, Sauce, Colonia y Pueblo Cardona. Trata con su dueño en Tarariras

**LUIS KUSTER.**

la fecha estipulada para el pago de las patentes de giro. Esta autoridad nacional, teniendo en cuenta varios motivos poderosos, resolvió acceder a lo solicitado, disponiendo que el plazo perdure durante todo el mes de Marzo.

Es una actitud contemplativa muy digna de tenerse en cuenta, en estos momentos de honda crisis, por que atraviesa el comercio minorista.

#### Con un pequeño retraso

Por el correo del jueves recibimos un estado jefatural, en el que parece se nos quisiera dar cuenta de movimiento habido en dicha repartición. Pero, al abrirlo nos encontramos que el dicho estado

tiene tres meses, es decir, corresponde a Diciembre del año pasado.

En verdad que viene con un pequeño retraso.

#### Un homenaje a don Andrés

Se realizó el jueves en el Hotel del Prado

Don Andres Pariente, el viejo maestro, que hace algún tiempo reside entre nosotros, piensa retirarse definitivamente de nuestra localidad. En tal virtud, el personal enseñante entre cuyo gremio gozaba de general estima, ha dispuesto ofrecerle un sencillo homenaje del que indudablemente ha de participar toda nuestra sociedad. Por qué don Andrés en su pasaje, por nuestro medio suya captarse generales simpatías,

las que serán puesta de manifiesto en esta circunstancia.

El homenaje mencionado consistirá en un te, el que será servido en el Hotel del Prado, el jueves de la entrante semana a las seis de la tarde.

Las listas de adhesión se encuentran abiertas en las escuelas números 10 y 40.

#### Cosas de estos tiempos

Dice un diario: «Días pasados hubo un fenomenal bochinche en el barrio del Telégrafo Marconi. Intervino la policía y pudo constatar que una mujer había castigado al marido por que no quería levantarse de la cama, traslándolo a los maridos dormilones y a ella una calurosa fellección por el coloraje y duro con los condenados para que estarían. La información no dice si la señora se había puesto

los pantalones del esposo pero es presumible que así sea. Como se están poniendo ellos!»

#### Desde el fondo de mi alma

Para mi buena e inolvidable maestra la señorita Juana Wilde, sincera y respetuosamente.

Hoy que puedo decir de mi mente estas pocas palabras dispersas... hoy que puedo rimar pobremente... estas líneas con voces aún tercas...

Hoy que puedo decir lo que siento del recóndito fondo de mi alma, yo quisiera distraer un momento a mi pluma y orlarla con palma.

Vuestro nombre jamás olvidado brilla siempre en mi pobre memoria y estas breves ideas que he rimado nada son para tu inmensa gloria.

Llegue a ti, mi loable maestra este verso del que no la olvida y que sea un solo un muestra del recuerdo que en mi alma se anida. Doroteo Galán.

#### Deportivas

##### FOOTBALL

##### La asamblea de Nacional

Se llevó a cabo en la noche del jueves la asamblea general, a que estaban convocados los asociados del Club Nacional, congregándose en la sede de esta entidad, un crecidísimo número de socios, los que demostraron el interés que les mueve por la buena marcha de la institución.

El señor Greising que presidia la sesión, dió por abierto el acto, actuando en secretaría el señor Nocetti quien da lectura al acta de la última asamblea, que es aprobada sin observación.

Acto seguido el tesorero señor Marcelino Pérez, da lectura a un inventario y balance practicado el 28 de Febrero, el que arroja un capital líquido de \$ 7.083.59 en favor del Club, vale decir que Nacional del período pasado, en que presentó un balance de \$ 4.988.23, al recientemente fenecido aumentó su capital a \$ 2095.86. A raíz de este aumento por moción del señor Ismael Triay, se dió un estuñista voto de aplauso a la Comisión Directiva por su brillante actuación durante el ejercicio 1926-27.

El señor presidente, dió ensayada lectura a la memoria anual presentada por la comisión directiva, mereciendo la aprobación de la asamblea.

Luego se procedió a la elección de comisiones directiva y fiscal saliendo triunfante la lista que llevaba por lema «Fito Werner» que es la que sigue:

Comisión Directiva.—Titulares: Juan J. Greising, Arturo Stutz, Daniel Soulier, Cirilo Peraza, Marcelino Pérez, Armin Hehlbing, Alberto E. Pérez.

Suplentes: Lorenzo Gonzalez (hijo) José Beda, Oscar Greising, Alfredo Navillat, José Ma. Lizardi, Oscar Besio, Sándalo Bernardi.

Comisión Fiscal.—Titulares: Francisco Onari, Martín Odriozola, Marcelino P. Alonso.

Suplentes: Tomás Ettlin, Francisco Ribeiro, Walter Wibmer.

Se resolvió comprar el field, quedando autorizada la comisión directiva que entra regir los destinos, para ultimar lo relativo a dicha adquisición. Se trata de una operación que ascenderá a \$ 3.500.00.

Por último y por moción del socio Oscar Wibmer, la asamblea nombra por unanimidad socios honorarios a los señores Juan J. Greising y Alfredo Navillat, en virtud de sus grandes servicios prestados a la institución.

##### Otro que se fue...

Julio Yhan, el corpulento arquero del segundo team de Artesano, también se ausentó para monteideo, donde se radicará.

Este buen deportista se ve obligado a abandonar el cuadro de sus amores por exigencias de los estudios que le toca cursar en la Universidad.

Es otro buen elemento que desaparece del escenario de nuestro medio deportivo.

##### La primera correspondencia

En números pasados de nuestro colega monteideano «El Diario», apareció la primera correspondencia enviada desde Santo, por nuestro coterráneo el joven Emilio Haberli, que acompaña en calidad de periodista a la delegación alba que va a Norte América.

##### No se sabe nada

El excelente delantero que defendía la casaca aurinegra, Miguel Sanchez, anda siendo objeto de agradables caricias de parte de los parciales albos y rojos.

Parece que ambos consideran en la «mona» un elemento nada despreciable, y verían con agrado, vistiera la casaca de sus simpatías.

Sin embargo, según se nos ha dicho, nada se sabe.

##### Peñarol se embarcó

Está visto que los mejores footballers uruguayos, no se han hecho para entusiasmarse a nuestro público, con su juego excelente, sino a públicos extraños. He aquí la razón: Ayer se embarcaba Nacional para Norte

#### Lorenzo Carbajal

Tiene el agrado de comunicarle a su antigua y estimada clientela, que de nuevo se ocupará en remates de haciendas, campos, terrenos, mercaderías etc. encargándose también de negocios para Buenos Aires.

A la orden de mis clientes, en mi domicilio, en Juan L. Lacaze.

NOTA: En el caso que necesite hablarme por teléfono, puede llamar al N.º 12, casa del señor Roca, donde está en exhibición la máquina de escribir GUNDRK con caja metálica que vendemos a \$ 16.—

#### Venta de campos

especiales para agricultura, pastoreo y quintas en fracciones grandes y chicas en todas direcciones con facilidades en el pago.

CASAS Y TERRENOS en Lacaze, Tarariras y La Lata, con facilidades.

Pedir informes y detalles al rematador Lorenzo Carbajal, Juan L. Lacaze.

América, donde debe realizar algunos encuentros que le han de llevar más de la mitad de la temporada.

Hoy es Peñarol el que agarra viaje con destino al viejo mundo donde hará otro tanto que su viejo rival.

Así, pues, que el público monteideano, la hinchada que sostiene y agiganta esos cuadros, tendrá que concretarse a ver a actuar, a las reservas, que por cierto tienen que ser valores menores.

Mientras tanto los jugadores que toman viaje se encuentran encantados de la vida.

##### NATACION

##### Mañana en la Laguna

Como noticiamos oportunamente, mañana se llevará a cabo una importante carrera de natación en la Laguna Gilomén organizada por la sub comisión del Club Artesano.

Dicha carrera, aunque es de breve distancia, 100 metros, ha de resultar muy interesante, ya que en ella participarán gran número de competidores.

Se entreverarán esta vez los bra-



# "LA PALMA"

El Lunes 24 de Enero

Se realizó el gran Sorteo en combinación con la Lotería, correspondiendo el AUTO RUGBY al número

7 7 5 7

Y de acuerdo con el programa de premios ya publicado oportunamente, se hace conocer a las personas favorecidas en dicho Gran Sorteo, los números favorecidos, y que son los siguientes:

5.000	13585	9941	100	7905	15409
1290	15610	10076	2421	8329	15593
2.000	20419	10266	2704	10946	16198
13940	20493	12125	2998	11339	16444
18394		12238	3236	11811	17107
	200	13055	3584	11851	17350
1.000	1131	13582	3624	12041	17992
10689	1526	14067	4192	12369	18235
11033	2150	14477	4212	12422	18338
18241	2620	14804	4911	12928	18611
18992	3391	16006	5427	13070	18849
500	3400	16557	5655	13207	19356
5519	6620	17993	5858	13421	19690
5685	7170	18736	6199	13479	20402
7103	8492	18906	6287	14001	20430
8156	8641	19649	6383	14636	20465
10058	8894	19732	6595	14899	
10160	8973	20712	7863		

Del 25 de Enero a fin de Abril, toda compra tendrá derecho, por cada peso, a canjear un boleto sin premio por mercaderías a elegir por valor de diez centésimos cada uno

## Oigan saben que hay en la Liquidadora de Saldos?

COMO NO! si todo el mundo ya sabe que hay

### una liquidación total

sobre todo el stock en existencia con un 50 o/o de rebaja. BARATISIMO nomás, se compran géneros de fantasías de media estación de todas clases.

Géneros gruesos para el invierno y para el trabajo. Telas blancas, sefiores, franelas lisas y floridas etc.

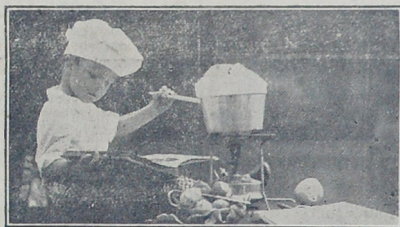
Gran surtido de terciopelo de lana lisos, rayados y de otros gustos, venderá con un 50 ojo menos.

## Vamos a la LIQUIDADORA DE SALDOS Tienda de I. Pinto

NUEVA HELVECIA

Frente al Galpón Mendaña

## Galería infantil



Daniel Alvaro Soutier. - Cocinero. - (Foto Humbert)

## POR 15 DIAS SOLAMENTE

La Hojalatería VONBUN ha resuelto liquidar todas las existencias de su casa, por terminación de negocio.

Solamente quince días durará esta liquidación por tener que entregar la casa.

¡Aprovechen la oportunidad para comprar barato!

sobre las medidas a adoptar llegó hasta ellos un grupo de moros quienes amenazándolos con las armas los saquearon. Pertenecían a una tribu sedentaria que vivía en el desierto. Por fin después de penosas horas de prisioneros y ante las acerbadas negociaciones del jefe de Cabo Juby, fueron puestos en libertad. Afortunadamente nuestros valientes compatriotas que sembraron la incertidumbre en nuestra tierra se encuentran sanos y salvos de todo peligro. Solo queda por saberse—dice un colega—si el raid será continuado o no, pues el aparato está completamente destruido.

La Asamblea R. del departamento de la Asamblea Representativa de Colonia, en su sesión del miércoles a la noche resolvió:

Por moción del señor Francisco Barreda Lluquin se resolvió hacer llegar a Larre Borges un telegrama de felicitación y además contribuir al pago de rescate si en ese sentido se iniciara una suscripción nacional.

Ampudió la moción el doctor Barbot pidiendo que la Asamblea se pusiera de pie en homenaje a España, Francia y Portugal y pasar nois a los Miembros acreditados ante nuestro país.

## El Ministerio del Consejo

El Consejo Nacional en su sesión del jueves procedió al nombramiento de sus ministros en la forma siguiente:

Para las Secretarías de Hacienda Instrucción Pública, Obras Públicas e Industrias, fueron proclamados el doctor Pablo B. Morelli señor Enríquez Rodríguez Fabregat, Ingeniero Víctor Benavidez y doctor Eduardo Acevedo Alvarez, respectivamente.



## Importante curación en un manicomio

El hombre que perdió la memoria

Un despacho de Roma señala un caso interesante de curación producido en el manicomio de Colligero. Se trata de un hombre que había sido asilado en ese establecimiento por estar atacado de amnesia y en la imposibilidad de recordar quién era, ni su nombre, ni detalle alguno de su vida anterior. De repente recuperó la me-

moria y dijo ser el profesor Julio Canale de Verona, que combatió en Macedonia durante la gran guerra y fué considerado como desaparecido después de la batalla de Manasir. Llamada la esposa, el hermano y algunos amigos del profesor, todos ellos lo reconocieron en medio de conmovedoras escenas.

## Vida social

El baile de esta noche

Bajo el patrocinio de la Comisión Pro-baile de Carnaval se han ultimado todos los arreglos para que el gran baile que se efectuará esta noche en el espléndido local del 'Cine Helvético', adquiera todos los contornos de un acontecimiento social digno broche de oro con que se cerrarán las fiestas del Carnaval de este año.

La Comisión formada por entusiastas caballeros y jóvenes de esta localidad no se han dado un momento de reposo a fin de que este acto lleno en un todo las más fundadas exigencias, habiéndose contratado dos orquestas así como varios premios para máscaras y números de baile. Dado el entusiasmo reinante, así como la concurrencia de distinguidas familias de Rosario, La Plata y otras localidades, puede darse por descontado el éxito.

## Cine Helvético

Mañana domingo reabrirá nuevamente sus puertas esta acreditada sala para ofrecer un notable como selecto programa en que figura el valioso film 'El knochut' o 'El precio de un impulso' en 8 actos. Interesante y sentido cine drama deserrado en medio del espectáculo imponente que ofrecen los grandes bosques del Canadá.

También mañana por la tarde se reanudarán los grandes matines, anunciándose el film de cow-boys en 5 actos 'Dratulo el tranquilo' y otras interesantes películas.

## Casa Greising

Comunica a sus favorecedores que en las 'Ventas-regalo' ha salido favorecido el día 25 de Febrero

## En San Juan y Colla

La Sociedad de Fomento de este paraje que preside el señor Fuica, ha resuelto realizar una fiesta campestre el 20 del corriente, a cuyo efecto se nos remite la siguiente invitación:

Sr. Director de HELVECIA. Se invita a Vd. al lugar de la fiesta campestre que esta Sociedad celebrará el día 20 de Marzo próximo, en la quinta de D. Ramón Peombo.

Punto de reunión: Casa de Vega y Castro, a las 9 de la mañana.

Puntos de San Juan, Febrero de 1927, Santiago N. Fuica, Presidente; Pedro Dejen, Secretario.

## Homenaje recordatorio a la memoria de la Sra. Carmen C. de Ruiz

Hace ya unos meses que nuestra sociedad perdió, con la distinguida señora Carmen C. Ruiz, uno de sus destacados elementos, pues era una dama dotada de un espíritu superior que la hacía granjear de unánime

simpatía.

En una de sus últimas reuniones el Comité de la Liga de Damas Católicas, de acuerdo con el Apostolado de la Oración, Instituciones que mucho le deben, deseando testimoniar en forma tangible su recuerdo a la memoria de la virtuosa colaboradora, resolvieron adquirir una placa de bronce que será colocada sobre la tumba que guarda sus restos en la necrópolis de la ciudad de San José.

Con este motivo ya han empezado a circular las listas de adhesión para este póstumo homenaje, que, a ser posible, tendrá lugar en fecha breve.—X.

reclibió Extractos Flores de Talavera, Jardines de España y Narciso Negro.—LOCIONES: Mimosa, Orgia, Provesa, Cyclamen, Fantasio, Edenflora, Adorables, Duquesa de Parma, Gloria de París, Claven Blanco, Divina, Delia, Violeta, Flores del Mal y Le Tabac Blond.—POLVOS: Orgia, Caty Piver, Maderas de Oriente. Rígid, Simón, Biarrac, Anteha y Heno de Pravia

## Biógrafo Hotel Suizo

De acuerdo con lo anunciado oportunamente por este cine, mañana domingo 13 reanudarán sus habituales funciones, todos los domingos a las 21 horas.

He aquí ahora el programa que se exhibirá en la función de mañana. El espléndido film titulado 'El expreso Nocturno', llamará su atención grandemente la atención del público, por que se trata de un electrificante drama de la vida ferroviaria, lleno de emociones y coraje de los protagonistas quienes magistralmente interpretan esta monumental creación de la escenas; en ellos en primer término la bella estrella Dorothy D'Avore, secundada por los exitosos actores Robertson Cole y Cylen Landis.

Integran además la función una vista de Actualidades, y otra de gran comedia en 2 actos denominada Polo a Palos.

## Efectua en estos momentos una gran liquidación con grandes bonificaciones. Lea mi aviso de media página y visiteme

El conviene

## Enlace

Para el 2 del entrante mes de Abril ha quedado fijada la fecha para el enlace de la señorita Basilia Moreno con el joven Ramón Guálberto Ramos.

## Viajeros

—Al lugar de su residencia en la Estancia 'Los Alpes' en la La Plata regresó el señor German Dejen y su familia después de haberse hospedado varios días en el Hotel Central.

—Nos visitó el señor Federico Marín.

—Regresó de Montevideo el señor Albino Heibling.

—De la misma ciudad el señor Carlos Werner en compañía de su señora esposa.

—Para Piedra Chata, después haber pasado varios días en el Hotel Central el señor Julio Gugelmeyer, su señora esposa y sus hijos.

—Nos visitó de Rosario el señor Francisco Barreda Lluquin.

—Estuvo de Barker el señor Cons-

tantino Caudela.

—Fueron a Montevideo los señores Juan Frey (hijo), Alberto Meschi, Federico Schöff y Angel Suarez.

—Fué para San José el joven Rogelio Ortiz en compañía de la señorita Luisa Accinelli y el joven José Accinelli.

—Regresaron de la capital los jóvenes Arturo Reisch y Juan Beriotto.

—Procedente de Ecilda. Paullier se encuentra en esta la señorita Celina Haller.

—De Talarinas nos visitó el joven Feliciano Alvarez.

—Para Montevideo el joven Julio Yhan.

—De campaña nos visitó el señor Carlos Blat.

## Neorológicos

En las últimas horas de la tarde del jueves dejó de existir en las cercanías de la localidad el señor Roberto Schwartz antiguo y laborioso vecino. Los mortales despojos fueron inhumados ayer en el cementerio protestante, siendo acompañado hasta la necrópolis por numeroso cortejo.

## Pensión familiar SIERRA 1840

señales bien amuebladas con buenas comidas alguna familia. Comodidades para familias. Pensión por día completa \$ 1.50. Estables, más barato. Buena casa con todas comodidades. Trenes al centro y a las playas, a la puerta

## EDICTO

Por disposición del señor Juez Letrado Departamental de Colonia, Dr. Don Atilio C. Brignoli, se hace saber al público la apertura de la sucesión de CASIMIRO TOMAS OLIVERA, citándose a todos los interesados para que se presenten a deducir sus derechos en los justificativos correspondientes, dentro del término de treinta días.—Colonia, Febrero 24 1927.—Raul Carbot.

## AVISO

El Directorio del Circulo Católico de Obreros que tengo el honor de presidir resolvió en Asamblea General del día 16 de Enero ppdo. amortizar por sorteo las acciones del edificio Circulo Católico de Obreros, hoy Cine Helvético.

Los señores accionistas deberán en el plazo de 30 días a contar desde la fecha, presentarse en la sede del Circulo 'Casa Parroquia' para inscribir sus acciones.

Nueva Helvecia, Febrero 11 de 1927.—F. Siniscalchi, Pte; S. E. Bernardi, Strio.

vos con los valores menores, quienes en tan corta distancia pueden hacer un lucido papel.

Esta fiesta de natiación será en homenaje del programa que la sociedad de Fomento llevará a cabo en el citado paraje.

## TIRO

La Comisión de tiro del Club Artetano, acaba de designar las fechas en que se llevarán a cabo los concursos anuales de tiro a 50 y 100 metros. Ellas son: sábado 19 y domingo 20 de Marzo a 50 metros con el siguiente horario de 8 a 12 y de 14 a 18 sábado 26 y domingo 27 a 100 metros, con el mismo horario que el día anterior.

Dado la cantidad de tiradores con que cuenta esta prestigiosa sociedad, entre los que hay que destacar al campeón nacional a carabina señor Leon Karlen, es de suponer el éxito grandioso que asumirá el concurso que nos ocupa.

## Visita de un inspector

Hoy debe haber llegado a la localidad el señor inspector de pensión a la vejez.

Si hubiera algún interesado en tratar algún asunto relacionado con el delicado cargo que ocupa debe aprovechar la oportunidad que le proporciona la visita de este funcionario entre nosotros, que ha de ser breve.

## La nueva ley militar francesa

La Cámara Francesa, por 500 votos contra 31, aprobó una nueva ley militar que coloca a todos los ciudadanos, hombres y mujeres, en situación de ser llamados bajo las armas en tiempo de guerra. Sólo los comunistas votaron en contra.

## ¿Se va o no se va?

Hace tiempo se viene anunciando la partida del consejero nacional don Julio María Sosa, para Europa, noticias que luego son desmentidas, cuando toda vezada a los anteriores. Ahora vuelve nuevamente a decirse que don Julio María se va, y hasta se dice la fecha, para la segunda quincena del mes en curso.

Ante la nueva versión que ocupa a la prensa la pregunta del título.

## La suerte del Uruguay

Larre Borges y sus compañeros

Al fin han sido puesto en tierras del dominio español los osantes del gran avión Uruguay, que se habían embarcado en un peligroso raid.

Una vez en Cabo Juby, Larre Borges ha hecho amplias declaraciones del motivo que le obligó a descender, al como asimismo a encaminarse ante la amenaza de destrucción del aparato a tierra Africana, único medio de salvataje.

Venciendo intensísimas dificultades ya que el hidroavión fué dado vuelta después de media hora de nado con peligro de llegar a tierra, y mientras se encontraban entregados a media



**Máquinas de Coser y Bordar**  
**'Eldredge' y 'Vindex'**  
 Únicos agentes  
**ACKERMANN Y KUSTER**  
 NUEVA HELVECIA

**Señor Comerciante:**

**¿Quiero Vd. aumentar sus ventas?**

**Anuncie en HELVECIA**

**Banco Hipotecario del Uruguay**  
**FOMENTO RURAL Y COLONIZACION**

VENTA DE CHACRAS A LOS AGRICULTORES  
 Ex Estancias Buena Vista y Casa Blanca  
 (Colonia Agraciada)

El Banco Hipotecario del Uruguay por intermedio de su sección Fomento Rural y Colonización, creada por ley de 10 de Setiembre de 1923, ofrece a los agricultores tierras aptas para explotaciones agrarias, que por su calidad, ubicación, vías de comunicación y costo de los fletes a los mercados de consumo las colocan entre las mejores y más convenientes del país.

Se trata de chacras situadas en la 4ª sección del Departamento de Soriano, sobre el Río Uruguay y Arroyo Agraciada, distantes de 10 a 15 kilómetros del puerto de Nueva Palmira, a 4 horas de viaje de Buenos Aires; y provenientes de la división de las

**Estancias Buena Vista y Casa Blanca**

que pertenecieron a la señora Leonor Heurtley de González Moreno y a Don Benjamín Viana.

Los agricultores entregarán el 15 % del precio de venta al contado y en el acto de la escrituración; por el resto, el Banco les otorga préstamos hasta 30 años de plazo, en Títulos Hipotecarios o en efectivo.

Estas tierras están exentas de Contribución Inmobiliaria durante 10 años a contar de la fecha de la escrituración, y están así mismo libres de ejecuciones y embargos provenientes de deudas contraídas por los agricultores antes y durante los primeros 5 años de posesión.

Las escrituras, tasaciones, honorarios de escribanos, poderes, gastos de escrituración, mensura, amojonamiento, etc. son por cuenta del Banco, no teniendo, por lo tanto, nada que abonar los agricultores por esos conceptos.

Los interesados por compras de chacras que aún quedan por vender, podrán dirigirse a la Administración de la colonia, instalada en la Estancia Casa Blanca y la que suministra toda clase de explicaciones y medios de locomoción para visitar los referidos campos.

Por folletos, planos e informes recurrir a las oficinas del Banco, a la Agencia del Departamento o a la administración de la colonia.

**Ford**

**\$ 555.-**  
 Chasis-Camión  
 S.V. Montevideo

**Preferencia justificada**

La marcada preferencia que el Camión FORD ha merecido siempre por las más importantes empresas comerciales e industriales, comprueban plenamente las ventajas indiscutibles que ofrece y que lo han consagrado como el medio de transporte más económico.

Pida una demostración al Agente FORD mas cercano

**Ford Motor Company**

MONTEVIDEO

**AVISO**

a mi distinguida clientela y al público en general que ya recibí el gran surtido de mercadería y estoy vendiendo a un precio increíble

**Atención:** vendo de hoy en adelante muchísima mercadería en una condición que no la vende nadie. Vendo mucha mercadería a devolución por otro artículo o por el importe de su compra; prueba que es la casa que vende más barato, y tiene derecho a la devolución, durante tres días

**Antes de comprar artículo de tienda consulten precios y verán las baraturas de Amarán Zetune.**

NUEVA HELVECIA

**AL COMERCIO Y AL PUBLICO**

De acuerdo con la ley de 26 de Setiembre de 1904, hacemos saber al público y al comercio, que por escritura otorgada en el día de la fecha por ante el Escribano Ricardo González Arce, quedó disuelta la «Empresa Helvecia» sociedad limitada constituida para la explotación de un taller tipográfico y publicación del periódico «Helvecia», por los señores Juan Frey, Guillermo Ingold, Arturo Stutz, Juan Werner Berger y Juan Mischler. Del activo y pasivo se hizo cargo el señor Arturo Stutz, quien en breve formalizará con igual objeto, un nuevo contrato de sociedad con don Humberto Romano. Nueva Helvecia, Febrero 19 de 1927.—Juan Frey Guillermo Ingold Juan Werner Berger Juan Mischler, Arturo Stutz Humberto Romano.

**Trabucati y Cia**

25 de Mayo esq. Bartolomé Mitre  
 MONTEVIDEO

Ferretería en general  
 Arados de todas clases  
 Arados con asiento «EL RUSO»  
 y surtido completo de repuestos  
 Maquinarias agrícolas en general  
 Aceites para cosecha y para toda clase de industrias  
 Aceites para automóviles los renombrados «MOBILOLS»  
 Sulfato de cobre. Azufre italiano  
 Arsénico «SILESIA»

**Un suicidio??...**

ran con los ojos. Y si no comen carne con los ojos, de otra manera no la prueban los franceses que hacemos prisioneros, caen al medio día, cuando el hambre los empuja al arroyito (señala al campo con el brazo) a pescar ranas. ... Una República! (A lo lejos para un guerrero rubio. Viste camiseta roja.)

Una voz.—Viva Garibaldi!  
 Otras voces, más próximas.—Viva!  
 (Toque de clarín en las murallas)  
 Victor Arregino.

**Ponce Araña**

—En mi tiempo... y frunció el ceño el viejo bandido.  
 —Y en su tiempo que,

don Amílcar?

—El robo de aves quedaba para los negros y los pilletes de seis años.

—Ese no es el género de hoy. El género de hoy es el asalto.

—Valiente... De tres contra uno. Y ese, gringo.

¡Ratones! Y escupió fuerte.

—No tal, don Amílcar. El género es expuesto. A veces hay que darle al otario.

—De atrás...

—¿Pasaban las cosas de otro modo en su tiempo?

—Vea, mozo; se conoce que usted no ha oído mentar a Ponce Araña. ¿Cómo se olvida en este mundo lo mentado otras veces! Pero estoy mal del pecho y no quiero hablar...

Fue otro día que, medio chispo, refirió en la pulpería de «Los tres claveles» su encuentro con el comisario, aunque disfrazando su indi-

viduo con el pseudónimo de su compadre Juan Recio.

—Ponce Araña—empezó diciendo—no quería que lo llamasen así. Le decían don Ponce cara a cara, y por detrás, Araña. Apelativo bien hallado, de veras.

En el juego de naipes, sus manos podían pasar por dos arañas encogidas, cuando sostenía la baraja en el aire orejeándola despacio; arañas que alfan de la cueva si pintaba bien; arañas despatarradas en el camino, que saltaban si se tendía de repente. Araña en la comisaría, en el fondo de su despacho, y araña correteando el campo. Araña brava con la mosca y brava con el avispon. No es por hacer menos a nadie, pero no he visto comisario tan toro.

—No ha notado, amigo, al- ma de araña en la policía? Pues éste les daba a todos bola vista y juraba que en

su sección no había de tolerar a nadie que se apartase de la ley, y lo cumplía. ¡Canejo, si lo cumplía! Matrero que caía en sus uñas, lo mandaba «destino» al ejército. En los batallones sacaban de esa madera unos milicos flor. En la guerra del Paraguay se quemó bastante de esa lena.

—Mi compadre me dijo una tarde: Me voy a los pagos de Ponce Araña, para hacerlo rabiar. Con que, si tiene algún encargo para él, ya sabe...

—Pero qué va a hacer, compadre!—le dijo.

—Vea—me respondió—de entrada le pego fuego a la comisaría y después le salgo al camino a Venancio Cruz, el que fue ayudante de Venancio Flores. Lo peleé le quito el caballo y le ordeno que vaya a avisarle a Araña. Y se fué. Era duro el hombre. No tomaba. No fu-

maba. Y si le daba por el amor, como creo, las mataba a las calladas. Una noche, junto al murallón del río, enlazó a un guardacostas para hacer pasar un contrabando, y cuando los contrabandistas le pusieron seis onzas

en la mano, las tiró al agua. Ese era mi compadre. De la misma fibra que el vasquito Vergara, aquel que tomó el vapor de la carrera, rindió al capitán, y con ese buque mercante declaró la guerra al gobierno y se anduvo

**Se compran**

frutos del país, aves y huevos pagándose los mejores precios por disponer de medios económicos para su transporte a Montevideo

**Nuevo Torino**

**LA PALMA**